



ཕེ་ཤིན་གྱི་ཡོ་རྒྱལ་ཚོད་ལྟོ།

一九四四年 六月 廿

མི་རིགས་དཔེ་སྐུན་ཁང་གིས་
མེ་ཅིན་དུ་བསྐྱུན་པ་རོ།

༡༡། །ལེ་ཅིན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཤོར་བ།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱེད་ཁང་གིས་པེ་ཅིན་དུ་བསྐྱེད་པའོ།

書號: 1315(3)257

列 寧

(藏 文)

艾明之著

謝逢昌譯

索朗多吉、工布吉村校訂

楊迦森校對

民族出版社出版

地址: 北京國子監特54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷廠印刷

新華書店發行

1957年10月北京第一版

1957年10月北京第一次印刷

780 $\frac{1}{2}$ ×1092 $\frac{1}{2}$ 1/32 印張1 $\frac{1}{2}$

印數: 1—3,000冊 定價: 九分

統一書號: MT11049·藏5

本書根据通俗讀物出版社1956年10月第一版第一次印刷本譯出。

དཔེ་རིན་སྐར་ ༩ །

༄༅། །འི་ཉིན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཐོར་བ།

མི་དཀའ་དཔེ་སྒྲན་ཁང་གིས་པེ་ཅིན་དུ་བསྒྲན་པའོ།

དཀར་ཆག

དང་པོ།	ཁོང་སྐུ་རེད།	(3)
གཉིས་པ།	ཁོང་གིས་པའི་དུས་སྐབས།	(5)
གསུམ་པ།	སྒོ་བ་ལྟའི་ནང་གི་གནས་ཚུལ།	(9)
བཞི་པ།	གསར་བཟེར་ཞུགས་པ།	(13)
ལྔ་པ།	བཙོན་ཁང་དང་འགྲུངས་འབྱུང་གཏོང་མར་བཞུགས་པ།	(19)
དྲུག་པ།	ཁོང་གིས་གསར་བཟེར་འགོ་ཁྲིད་དེ་མདུན་ནས་མདུན་དུ་ བསྐྱོད་པ།	(25)
བདུན་པ།	འཛམ་གླིང་ཡོངས་ལ་སྐུལ་བར་སེམས་པ།	(31)
བརྒྱད་པ།	༡༩༡༥ ལོ།	(38)
དགུ་པ།	དགུ་པོ་ལ་གྲུ་ཡངས་བཟོད་སྟན་ཕྱིར་གྲུ་ཡོད་དམ།	(45)
བཅུ་པ།	ཁོང་གི་སྤྱིང་སྒོ་བས་ཡུན་དུ་བརྟན་པར་གྱུར།	(50)

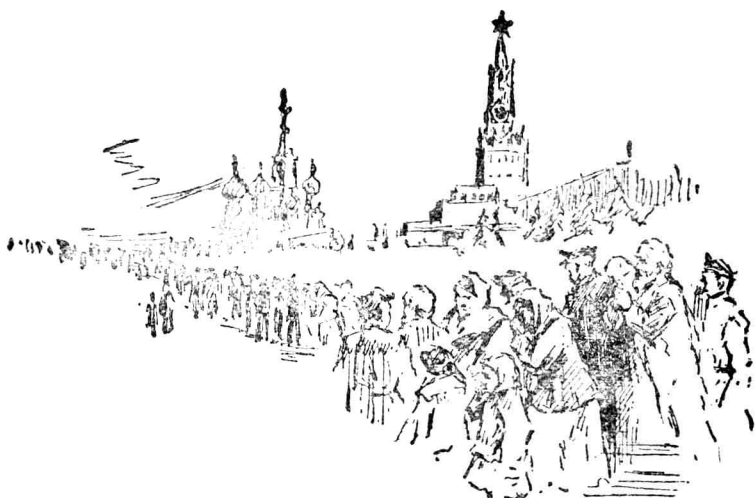
དང་པོ། ཁོང་སྤྱི་ཅེས།

༡༩༢༠ ལོ་རི་ལྔ་ ༡ ཚེས་ ༢༡ ཉིན། གཟེ་བཙུང་ལྷན་པའི་མི་ཞིག་ཞིང་
དུ་ག་ལེགས་པའི་གཏམ་ངན་དེ་སྒྲོམ་གསལ་བ་ལྟར་སྤྱི་ལེན་ཡོངས་དང་། འཛམ་
གླིང་གི་ལོ་པོ་ར་བྱལ་པས་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་ཐོས་པ་ཉིད་ཡིད་ལ་སྒྲུབ་ལས་དྲག་ ..
པོས་ཤེད་པ་རེད།

སྒྲོན་ཆད་འཛམ་གླིང་ན་མི་ཆེན་པོ་དུ་མ་ག་ལེགས་པ་རེད་ཀྱང་། ཁོང་
ག་ལེགས་པ་ལྟ་བུའི་སྒྲུབ་ལས་ཀྱིས་ནོན་དགོས་པ་གཏན་ནས་ཤུངས་མེད། གང་ཡིན་ཞེ་
ན། ཁོང་ག་ལེགས་པ་དེ་ནི་སྤྱི་ལེན་དང་། གྲུང་བྱས་དང་། བཟོ་བའི་གྲལ་རིམ།
འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་ངལ་རྩོལ་མི་དམངས་རྣམས་ལ་གྲོང་གྲུང་གང་མིན་ཞིག་ཤུངས་ ..
སྤྱབས་སྤྱུག་བསྐྱལ་ཆེན་པོས་ནོན་དགོས་པ་ཤུངས་པ་རེད།

ཁོང་གི་སྤྱི་ཤུངས་ཤུངས་ཁང་དུ་བཞུགས་སུ་གསོལ་སྐབས་ཀྱལ་གླིའི་འཕྲོར་.....
མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་ཅ་འཛུགས་ཀྱིས་ལས་དོན་ཐམས་ཅད་བཞག་ནས་སྐར་མ་ལྟའི་རིང་
བྱ་ངན་བྱེད་དགོས་པའི་བྱལ་བསྐྱུགས་བྱས་ཤིང་། དེའི་དུས་སུ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་
ཀྱི་ངལ་རྩོལ་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱུག་བསྐྱལ་དྲག་པོས་ནོན་བཞིན་པའི་ངང་དུ་བྱ་
ངན་ཁྱར་དེ་དཔལ་དང་གཟེ་བཙུང་ལྷན་པའི་གསར་བཟའི་གཙོ་འཛིན་དང་སྒྲོབ་.....
དཔོན་ཆེན་པོ་དེ་ཉིད་ཀྱི་སྤྱི་ཤུངས་དུས་མར་གདན་འདྲིན་ལྷན་པ་རེད།

སྤྱི་ག་ལེགས་དེ་ཉིད་ཀྱི་སྤྱི་ཤུངས་ནི་ཆེན་རིག་གི་ཐབས་ལ་བརྟེན་དེ་ལེལ་སྒྲུབ་



སྤྱད་ཁང་དུ་བཞུགས་སྤྱ་གསེལ་ཡོད་ཅིང་། སྤྱུ་ལེན་དང་འཛམ་གླིང་ཡོངས་
 གྱི་ས་ཁུལ་སོ་སོ་ནས་ཉིན་ཉིན་མི་ཁྲི་སྟོང་མང་པོ་དུར་ཉིན་བཞུགས་གནས་དེར་.....
 ཡོང་ནས་ཁོང་ལ་གྲུས་པ་བྱ་བཞིན་དུ་ཡོད།

ཁོང་ཞིང་དུ་གསེགས་ཀྱང་སྤྱ་པའི་ཉམས་ང་གཏན་ནས་མེད། འཛམ་གླིང་
 ཡོངས་ཀྱི་མི་དམངས་ནས་ཁོང་ལ་གྲུས་པས་བཀྱར་དེ་མཚན་ནས་འཕོད་ཐུས་སྤྱ་ཡོད།

ཁོང་གསེགས་པ་རེད་ཀྱང་སྤྱ་ཙུ་ཙུ་ལོ་འི་མཛད་རྒྱུ་དེ་ཉིད་བཏན་དུ་.....
 ཉམས་པ་མེད་པའི་མྱོན་མེ་ཉུ་བཞིག་དུ་ཤུར་ནས་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་མི་དམངས་
 གྱི་ས་དུན་ལམ་གསལ་བར་བརྟན་ཡོད།

ཁོང་གི་མཚན་ནི་སྤྱུ་ལེན་མི་དམངས་ཀྱི་སེམས་ལ་ཡུན་དུ་གནས་པར་ས་.....
 ༣༥། འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་ངལ་རྩོལ་མི་དམངས་ཀྱི་སེམས་ལ་འད་ཡུན་དུ་གནས་
 ཡོད།

དེས་ན་ཐུབ་པ་པོ་ཆེའི་མི་དེ་སུ་ཡིན་ཞེ་ན། ལྷ་ལ་ཅུས་མིར་ཡིས་ཡིས་
 ཆིས་ཞེས་པར་འཕོད་པའི་རང་དེས་དུས་རྒྱུན་མཚན་དུ་ལེ་ཉིན་ཞེས་གསོལ་བ་དེ་.....
 ཡིན། མཚན་དེ་གསོལ་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི་ཁོང་གིས་གསར་བརྗེའི་བྱ་བ་མཛད་
 སྐབས། རང་གིས་རང་ལ་ཉིས་ཀྱུའུ་ལ་ལེ་ཉིན་ཞེས་པའི་མིང་ཞིག་འདོགས་གནང་
 མཛད་པས་ཡུན་རིང་སོང་རྗེས་ལེ་ཉིན་ཞེས་པ་དེ་མི་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ལ་ཁོང་གི་.....
 མཚན་དངོས་ལས་ཀྱང་ཆ་རྒྱས་ཆེ་བར་གྱུར་བ་རེད།

གཉིས་པ། ཁོང་གིས་པའི་དུས་སྐབས།

ལེ་ཉིན་ནི། ༡༨༥༠ ལོའི་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༢ ཉིན། ལྷུང་ཅ་གཙང་
 པོ་འེ་འགམ་གྱི་ཞིན་པའི་སི་ཁེ་ཞེས་པའི་སྐོང་ཁྱིར་དུ་འཁྱུངས་པ་རེད། ལེ་ཉིན་
 གྱི་ཡབ་ཀྱི་མཚན་ལ་ལྷུང་ཡིས་ཡང་ནའོ་ལྷུ་ཟེར། ཁོང་ནི་རྒྱ་ཆོ་གཅིག་ལ་དམངས་
 ཚོགས་ཀྱི་སློབ་གསོའི་བྱ་བར་འབད་བ་བྱེད་པའི་ཡར་ཤོན་དང་ཡོན་ཏན་ལྡན་པའི་
 ལྷ་རུ་སུ་པ་ཞིག་རེད། ལེ་ཉིན་གྱི་ཡུམ་གྱི་མཚན་ལ་ལ་ཡིས་ཏུན་ཏ་ལའོ་ལྷུ་རུའོ་
 ཟེར། ཁོང་ནི་རྩྱུང་རུས་ཆེ་ཞིང་སེས་བྱ་ལྡན་པའི་སློན་ཤོན་གྱི་བྱུང་མེད་ཅིག་ཡིན།
 ལེ་ཉིན་གྱི་ཡབ་ཡུམ་གཉིས་ནས་རང་རྒྱས་ཅི་ཡོད་ཀྱིས་རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་དག་...
 དང་ཞིང་བདེན་ལ་སེས་ཡོན་དང་བསམ་མཚོ་གཏོང་ལ་མཁམས་པ་ཞིག་ཡོང་བའི་སློབ་
 གསོ་མཛད་པ་རེད།

ལེ་ཉིན་གཞོན་ནུའི་དུས་སུ་སིན་དུ་སྤྱང་ལ་རྩྱུང་སློབ་ས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་.....
 ཁར། མི་སེམས་འགྲགས་བྱུང་པའི་སློབ་ས་འགྲུག་ཅིག་ཡོད་སྐབས། ལྷུ་གྱ་ཆང་མས་
 ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཅེད་མོ་བཅེས་པར་དགའ་བའི་ཤོག་ཁོང་གི་སློབ་བྱིད་གནང་.....

དང་ཚེད་པ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པར་མ་ཟད། བ་ན་རྒྱུད་རེས་ཀྱང་བྱེད་པ་རེད། ལྷུག་གི་ལ་ཁོང་དང་གཉིས་ཉིད་སྤྲུལ་ཆེ་བ་ཞིག་པར་རེས་བྱས་ནས་ལེ་ཉིས་ས་ཐོག་དུ་འགྱུལ་བས་ཁོང་གི་གཉིས་ཉི་དེ་དགའ་སྤྲོས་ཁོལ་ནས་མཆོང་ཚེད་དང་བཅས་ཀྱི་འཁོར་ལུག་གི་ཐོག་ས་པོ་རྒྱང་རྒྱང་ནས་ལ་དབའ་གདམ་བཤད་དོན། 「ལྷོས་དང་། ངས་ཁོ་བརྒྱུད་ས་ནས་འགྱུལ་སོང་།」 ཟེར།

ཡིན་ནའང་ལེ་ཉིས་གྱིས་རང་ཉིད་པམ་བ་ཁས་མ་བླངས་པར་「ཁྱིད་ཀྱིས་ང་ལ་ན་གཅིག་ས་ལ་བསྐྱེལ་བ་རེད་ཀྱང་། བས་ཞིག་ངས་ཁྱིད་རང་པམ་བར་བྱེད་ངེས་ཡིན་པས། ད་ཕོག་ཡང་བསྐྱར་བརྒྱུད་རེས་ཤིག་བྱའོ་」 ཞེས་གསུངས།

དེ་ནས་ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱུ་དུ་བསྐྱར་པའི་ལྷ་གྲུ་ནས་ལ་མི་བྱེད་དུ་ལྷུག་ནས་སུ་ས་ཐོག་དུ་བསྐྱེལ་སོང་ན་པར་མིས་གཅིག་ནས་བརྒྱ་ཐམ་པའི་པར་ཀྱང་ས་ཀ་བཙི་རྒྱུ་དང་། གལ་ཏེ་གངས་ཀ་བརྒྱའི་ནང་དུ་ཡར་ལངས་ས་ཐུབ་ན་དེ་པམ་བ་ཡིན་པས་དེ་ནས་ཡང་བསྐྱར་བརྒྱུད་རེས་བྱེད་མི་ཆོག་པའི་ཁ་དན་བྱས་པ་རེད།

ལེ་ཉིས་ནི་གཉིས་ཉིད་སྤྲུལ་ཆེ་དེ་ལས་ལོ་ན་རྒྱང་ལ་སྤོབས་ཀྱང་ཞུ་བ་ཡིན་ལྷུག་ས་ལ་ལན་མང་འགྱུལ་རྒྱུ་དང་། པར་མིས་གངས་ཀ་བཙི་མ་ཆར་གོང་དུ་ཁོང་གིས་ལྷ་རྒྱུགས་ཀྱིས་བཞེངས་དེ་སྐར་སུས་བཞིན་རྒྱུད་རེས་བྱས་མཐར་གཉིས་ཉི་དེ་ས་ཐོག་དུ་འགྱུལ་ནས་ཡར་ལངས་ས་ཐུབ་པར་གྱུར་ཆེས་གཞི་ནས་བཞག་པ་རེད།

ལེ་ཉིས་གྱི་སེམས་ལ་「འཕམས་」 ཞེས་པའི་སྐྱེང་ཡོད་བསམ་གྱི་མེད་པར་མ་ཟད། འཇིག་རྟེན་ན་འགྲུབ་མི་ཐུབ་པའི་བྱ་བ་མེད་ཅིང་། འབད་བཙོན་བརྟན་པོར་བྱས་ཕྱིན་མཐའ་མར་རྒྱལ་པ་ལེན་ཐུབ་ངེས་ཡིན་ཁོ་ན་སྤྲུལ་གྱི་ཡོད་པ་རེད།

ལེ་ཉིས་ནི་ལྷ་གྲུ་ནས་ལ་གྱི་འཕོ་ཁྱིད་པ་ཞིག་ཡིན་རྒྱུ་དང་། ལྷ་གྲུ་ཉམ་རྒྱུད་

རྣམས་ལ་ཐུབ་ཚད་ཅུ་པ་ནས་ཕྱེད་ཀྱི་མེད། རང་ཉིད་ཀྱི་རྒྱ་པོ་དང་སྤྱིང་མོ་ལ་
 ཐུས་ས་བརྩེ་གིན་དུ་ཆེ་བ་དང་། རྟོགས་པོ་རྒྱང་རྒྱང་རྣམས་ལ་འདྲ་མེས་ས་ཁྲ་
 ཕྱེད་པ་ལས་མ་རབ་རུབ་སྟོན་གཏན་ནས་ཕྱེད་ཀྱི་མེད་པ་རེད། ཡང་ལེ་ཉིན་ནི་
 རྒྱུད་མོད་པ་ལ་གིན་དུ་སྐབས་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་ཞིང་། ཉིན་ཅིག་ཁོང་གིས་
 རྟོགས་པོ་རྒྱང་རྒྱང་རྣམས་ལ་འདྲེའི་ལོ་རྒྱུས་གིས་བཤད་པ་རེད། རྒྱབས་དེར་ཉི་
 མ་རྒྱུ་མེན་དེ་སྒྲིལ་བ་དང་ནས་ལྟ་དུས་ཕྱི་ལོགས་སུ་དངོས་གནས་གཤོང་འདྲི་མང་
 པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ལྟ་བུའི་གནས་ཚུལ་ཕྱུང་བ་རེད། རྒྱུད་དེ་ལེ་ཉིན་རང་གིས་
 བསམ་སྟོབ་པ་དང་ནས་འཛོམས་པ་ཡིན་པོ་ག་ཁོང་གིས་གསུང་དུས་མཛོམས་སུ་ཡོད་
 པ་ལྟ་བུ་ཞིག་གསུངས་སྟབས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་རྩ་བ་ལ་ཆེ་མར་སྤྱོད་སྐབས་དང་ལོ་བཅུ་
 བཞིར་མོན་པའི་སྤྱུ་ཀྱི་ཞིག་འཇིགས་སྤྱིང་ལག་པ་གཉིས་དོས་ན་བར་བཀའ་སྤྱི་དུས་
 པ་རེད།

དེ་ནས་ལེ་ཉིན་གྱིས་འབྲུལ་དུ་མོད་མཚམས་བཅད་དེ་སྤྱུ་ཀྱི་དེའི་ལག་པ་.....
 དམ་པོར་འབྲུལ་ནས་「རྒྱག་མི་དཀོས་རྒྱུད་འདི་ངས་རང་དགར་འཛོམས་ནས་བཤད་
 པ་ཡིན་ཞིང་། ཕྱིན་ཆད་ངས་ཅི་དེ་ལོ་དེ་འདྲ་གི་ཕྱེད་」ཅས་དང་། ཡང་ཁོང་གིས་
 རྒྲིལ་བུ་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་མཚུབ་མོ་བཅུགས་ནས་「ཁྱོད་རྟོས་དང་། ཕྱི་རོལ་དུ་
 འཇམ་གྱིང་གྱིང་ཡིན་པ་ལས་འདྲི་གང་ན་ཡོད་」ཅས་གསུངས།

སྤྱུ་ཀྱི་དེ་དུང་མེས་ས་པ་མ་བདེ་སྟབས་ལེ་ཉིན་གྱིས་ཐབས་གཤམ་གཞན་ལ་
 བཞེན་ནས་ཁོ་ལ་མེས་ས་གསོ་མཛད་པར་མ་ཟད། ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཅིང་མོ་ཅིང་
 པ་རེད། སྤྱུ་ཀྱི་དེའི་ལོ་དང་ཕུས་སྟོབས་གང་ཅི་ལེ་ཉིན་ལས་ཆེ་བ་ཡིན་དུང་།
 ལེ་ཉིན་གྱིས་རང་གི་རྒྱ་པོ་ལ་གཅིས་པ་ལྟར་ཁོ་ལ་ལྟ་རྟོག་དང་། རྩ་མོས་ཀྱི་
 སྤྱུ་ག་ཁྱོད་པ་ལྟ་བུ་མཛད་པ་རེད།

གསུམ་པ། སློབ་གྲུབ་ཀྱི་ནང་གི་གནས་ཚུལ།

ལེ་ཉིན་སྐྱེ་ཅིང་གནང་སྐབས་ཏུ་ཅང་འབྲུག་པོ་ཡིན་དུང་བྱུག་དཔེ་སྟོན་.....
གནང་མཛད་སྐབས་ཤེས་པ་ལྟོས་ཆེན་པོ་གནང་མཁན་ཞིག་རེད།

ཁོང་དགྲུང་ལོ་དགུ་ལ་སོན་པའི་སྐབས་སུ་གིས་སྤུ་ཡིར་སི་ཁེ་ཞེས་སློབ་...
གྲུ་འབྱིང་བར་ཞུགས་པ་རེད། སློབ་གྲུ་འབྱིང་པའི་ནང་དུ་སློབ་སྦྱོང་བྱས་ནས་
ལོ་བརྒྱད་སོང་བའི་རིང་དུ་རྒྱུགས་ནས་བྱང་ས་ལ་ཁོང་མང་དང་པོ་ཡིན་པར་བརྟེན་
སློབ་གྲུ་ནས་སོན་པའི་སྐབས་སུ། སློབ་གྲུས་ཁོང་ལ་བྱ་དགའ་གསེར་གྱི་རྟགས་
མ་ཞིག་དང་གཟེངས་བརྟེན་ལག་བྱིར་ཞིག་གནང་ཞིང་། ལག་བྱིར་དེའི་ཐོག་ལ་
「ལེ་ཉིན་རིག་པ་ནི་ལ་ཉིང་རུས་ཆེ་བ་དང་། སློབ་སྦྱོང་གི་བྱས་ཆེས་དང་ཀུན་
སྦྱོང་ཚང་མ་ཕུལ་དུ་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན་པས་བྱ་དགའ་གསེར་གྱི་རྟགས་མ་ཞིག་གནང་
བ་ཡིན་」 ཞེས་བརྟེན་ཆོག་བཞོད་ཡོད་པ་རེད།

ལེ་ཉིན་སློབ་གྲུར་བཞུགས་སྐབས་དགེ་ཆུང་ཆོས་ཁོང་ལ་དགའ་པོ་གནང་གི་
ཡོད་པར་མ་ཟད། སློབ་གྲོགས་ནམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཁོང་ལ་དགའ་པོ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་
རེད། ལེ་ཉིན་ཡོད་ཕྱིན་དགེ་ཆུང་གིས་ཡིག་ཚང་བཟང་ན་སློབ་གྲོགས་ཆོས་རྒྱལ་སྤང་
བྱེད་ཀྱི་མེད། ཉིན་ཅིག་ལྷ་དྲིང་གི་ཡི་གེ་སློབ་དུས་དགེ་ཆུང་གིས་སློབ་བྲུག་ཞིག་ལ་
ཡི་གེ་བརྒྱུར་དུ་བཅུག་པས་སློབ་བྲུག་དེས་བྱེད་ཀྱི་བརྒྱུར་ནས་ཏུ་མི་ཆོ་པའི་ཡི་གེ་...
དང་བྲུག་པ་དང་། ཡང་དགེ་ཆུང་གིས་སློབ་མ་གཞན་ཞིག་པོས་པ་རེད་ཀྱང་ཁོས་
གང་ཡང་མི་གིས་དང་རྒྱགས་པ་ལྟར་བརྒྱད་པ་རེད། དེ་ནས་ཡང་དགེ་ཆུང་གིས་
སློབ་མ་གསུམ་པ་དེ་ལ་མིག་བརྟེན་ཞིག་བྱས་པས་ཁོས་ཡང་ལངས་ནས་སྤང་བཞག་པོར་...

ཡིག་བརྒྱུ་མཉེ་རོན་དག་ཅི་བཤད་གསལ་པོ་མ་བྱུང་། མཐའ་མར་ལེ་ཉིན་པོ་ས་
 པས་ཁོང་གིས་སྤྱད་པར་བསྐྱུར་པར་མ་ཟད། དཔེ་བཅོམ་མང་པོ་འི་སྒོ་ནས་འགྲེལ་
 བཤད་བྱས་པ་དང་། ཁོང་གི་བཤད་པའི་གཏམ་ནི་གསལ་ཞིང་ཡུགས་ཡོད་པར་
 མ་ཟད། རང་རོན་མང་པོ་ཞིག་ནི་དགེ་ཆེན་གྱིས་ཀྱང་མ་བསྐྱབ་པ་ཁོ་ན་ཡིན་པ་རེད།

ལེ་ཉིན་གྱིས་ལན་མཛད་པ་ལ་བཅོམ་བྱ་གསར་པ་མང་པོ་ཡོད་པས་ལྷ་གྲུ་གྲོ་་་་
 གཞན་རྣམས་གྱིས་མ་ཤེས་པ་རེད། དེ་ནི་ཁོང་གིས་སྒོ་བ་ཆེན་མག་ལ་འབད་བཅོམ་
 རན་དན་བྱས་པའི་དྲགས་ཡིན་པར་མ་ཟད། ཉེ་སྔར་གྱི་འཆོ་བའི་སྔར་ལའང་རོ་
 སྤང་ཆེན་པོ་གནང་གི་ཡོད་པའི་རྒྱན་གྱིས་ཡིན། ལེ་ཉིན་ལོ་རྒྱུད་དུས་དཔེ་ཆ་ལྷོག་
 པ་ལ་དགའ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་དཔའ་མཛངས་བརྒྱལ་པོད་
 གྱི་མིའི་གཤིས་རྒྱུད་མཛོད་པའི་རིག་རྩལ་དཔེ་ཆ་ལྷོག་པ་ལ་ཤིན་དུ་དགའ་བ་རེད།
 དཔེར་ན། དུའུ་ཞེས་ཅིང་དང་། གའོ་ཀོ་ལེས། སྤུ་ཀོ་ཉིལེ་ལྷ། ལའེ་སྤང་
 མོ་འོ་ལྷ་སོགས་གྱིས་བརྩམས་པའི་ཡིག་རིགས་ཆང་མ་ཁོང་གིས་གཟིགས་སྤྱོད་བ་་་
 རེད། དཔེ་ཆ་དེ་དག་ཁོང་རང་གིས་བསྐྲགས་པར་མ་ཟད། ད་དུང་ལྷ་གྲུ་གཞན་
 རྣམས་ལ་སྐྱལ་མ་བྱས་ནས་ལྷོག་དུ་བརྩལ་པ་རེད། ཁོང་གིས་རྒྱན་དུ་རང་གི་སྒོགས་
 པོ་རྒྱུད་རྒྱུད་ལ་ཉེ་ཆར་དཔེ་ཆ་གའོ་ལྷ་པ་ཡིན་ཞེས་དྲིས་གྱི་ཡོད་པ་ལ། ཁོ་
 པས་གང་ཡང་མ་ལྷོག་ཟེར། ཡང་ལེ་ཉིན་གྱིས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལྷོག་གས་གསུངས་
 པས། ཁོས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལྷོག་ཞུས་པར་བརྟེན་ལེ་ཉིན་གྱི་དཔུ་ཕོད་ཆེན་པོ་དེར་
 ཁོ་གཉེར་བསྐྱས་དེ་མི་དགའ་བའི་རྣམ་འགྱུར་བརྟན་པ་རེད། དེ་ནི་ཁོང་གིས་མི་
 གཞན་གྱིས་「མེད」དང་「མིན」ཞེས་ཟེར་བ་ལ་གཏན་ནས་དགའ་པོ་བྱེད་གྱི་་་
 མེད་པའི་དྲགས་རེད།

དེ་ནས་ལེ་ཉིན་གྱིས་ད་ལོ་ན་སྤུ་ཀོ་ཉིལེ་ལྷ་ས་བརྩམས་པའི་དུ་བ་ཞེས་པའི་



དཔེ་ཆ་དེ་མོ་གཞི་ལྟོང་ངམ་ཞེས་སྐྱེ་བ་ལྟར་དེ་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། མ་ཞུང་ཞེས་
མོད་མ་རྣམས་པར་རྒྱན་པའ་ཕྱི་དཔེ་ཆ་དེ་བཀའ་ལྟར་པ་ཡིན་ཞེས་ཟེར།

ལེ་ཉིན་ཡིད་མ་ཆེས་ནས་ཁོ་ལ་གཞིགས་ཅས་མཛད་དེ་གཡོ་བའམ་ཀྱིས་.....

བཀའ་འདྲི་གནང་དོན། ཡིས་ལྟ་མི་རྣམས་ལྟ་མི་ལོ་རྒྱུས་བཀའ་ལྟར་པ་ཡིན་ནས་
གསུངས་པས། དེ་བཀའ་ལྟར་མ་ཞུང་ཟེར། ལ། དེ་རྒྱུད་ཡིན་ན་ཁྱོད་
ཀྱིས་དུ་བ་ཞེས་པའི་དཔེ་ཆ་བལྟས་པ་ཡིན་ཟེར་བ་དེ་རྒྱན་པར་གསུངས་དེ་ལེ་ཉིན་..
དམོངས་པ་འཆོས་པའི་ཆུ་ལ་བརྟན་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་དཔེ་ཆ་འདི་བལྟ་ཞུང་མི་འདྲ་ག

བཅུ་མཉམ་པོ་ན་མིས་ཕྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་དེ་ཉིད་དུ་བ་ཞེས་པའི་དཔེ་ཆ་ནང་གི་མི་གཙོ་པོ་
 ཞིག་ཡིན་པ་དེ་ཡང་ཤེས་མི་འདུག་གསུངས་ཤིང་བཅུ་མཉམ་པོ་ཡུན་ཅན་མོང་རྩིས།
 ལེ་ཉིན་གྱིས་། ཁྱིའི་རྒྱན་གཏམ་ལ་བ་དཔོན་པ་ཅི་ཡིན། བཅུ་མཉམ་པོ་ན་དཔེ་ཆ་དེ་
 བཅུ་མཉམ་པོ་གསུངས་དཔོན་པ་དེད་། སྐྱོན་གྱི་སྐྱོན་བརྒྱུད་མཛད།

དེ་ནས་ལེ་ཉིན་མཚོག་གིས་ཕྱོགས་པོ་རྒྱང་པ་ལ་དགའ་བོ་འོང་ནས་དུ་བ་
 ཞེས་པའི་དཔེ་ཆ་འོ་ནང་དོན་དང་ཁོང་གི་དཔོན་པ་འཆར་བཅས་མཚམས་སྦྱར་གནང་
 བ་རེད།

ལེ་ཉིན་ལེ་ཉིན་གྱི་སྐྱོན་གྱི་སྐྱོན་པོ་མཚོག་གིས་ཕྱོགས་པོ་རྒྱང་པ་ལ་དགའ་བོ་འོང་
 གསུངས་པའི་སྐད་ཀྱི་སྐད་པོ་ལྷོ་མེད་ཀྱི་སྐད་པོ་ཡང་ཡང་བཅུ་མཉམ་པོ་རེད།

ལེ་ཉིན་གྱིས་དཔེ་ཆ་གཟིགས་པར་དཔེ་ཆ་ལ་ནན་ཏན་མཛད་ཀྱི་ཡོད་ཅིང་།
 གཟིགས་ན་པར་པ་ཡོད་པ་དང་གཟིགས་དཔོན་པོ་ལྷོ་མེད་སྐད་ཀྱིས་
 གཟིགས་པར་མ་ཟད། གཟིགས་དུས་ཀྱི་ཐུག་པར་ཆེ་ཞིང་དཔེ་ཆ་
 པར་དུ་བརྒྱན་པའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་དང་། བརྒྱུད་ཀྱི་ཉིད་པོ། ལེ་
 ཆན་པོ་མོ་འོ་རྒྱུད་དོན། ཆོག་གི་སྐད་སྐྱོད་སྐྱོད་པོ་ཡོད་པའི་སྐད་ཀྱིས་ལྷོ་
 ཆན་པོ་མོ་འོ་རྒྱུད་ཀྱི་པར་དུ་འཛོག་གནང་མཛད་ཀྱི་མེད་པ་རེད། ཁོང་གིས་པར་
 མེད་ཀྱི་དཔེ་ཆ་རྣམས་ལ་གཏན་ནས་གཟིགས་ཀྱི་མེད་སྐབས་ཁང་པའི་ནང་དུ་མགོ་
 སྐྱོད་ཀྱི་དཔེ་ཆ་ཆོ་མེད་གཅིག་ཀྱང་མེད།

ལེ་ཉིན་ཕྱི་ལོར་མི་ཁྱེད་ཀྱི་དུ་སྐྱོད་གཉེར་མཛད་པའི་སྐབས་སུ་ལོ་
 རེ་ཆ་གཡོལ་ཤེད་དུས་ཀྱིས་མི་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཁོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཅིས་རྒྱུ་ཟེར་པའི་
 ཁོང་ཆོ་རྒྱུད་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་ལ་ཤེས་ནས་ཆོ་གཡོལ་མཛད་ཀྱི་ཡོད་ཅིང་།
 ལེ་ཉིན་ཁོང་གསེབ་དེར་ཤེས་པ་དང་དེ་གའི་སྐྱོགས་པོ་རྒྱང་རྒྱང་རྣམས་ཀྱིས་་་་

དགའ་བསུ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། མེ་ཉིན་གྱིས་ཁོ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་པོ་མེ་རྒྱག་པ་
 དང་། རྒྱ་རྒྱལ་རྒྱག་པ། བགས་ཁྲིད་དུ་ཕེབས་ནས་སྐྱེ་ཅིང་གནང་བ་སོགས་
 མཛད་ཀྱི་ཡོད་ཀྱང་། སྐྱེ་ཅིང་གནང་ནས་ཚུར་ཕེབས་འབྲལ་སྒྲིཾ་བྱང་གི་མདུན་དུ་
 བཞུགས་ཏེ་སློབ་གཅིག་སེམས་གཅིག་གིས་བྱག་དཔེ་རྒྱགས་སློགས་གནང་གི་ཡོད་པར་
 བརྟན་མི་ཀླན་པ་མང་པོ་ཡ་མཚན་ནས་བྱ་བུ་དེས་ངལ་དུ་བ་གཏན་ནས་གིས་ཀྱི་མེད་
 པ་འདྲ་ཞེས་ཟེར། །

བཞི་པ། བསུ་བྱེད་ལྷགས་པ།

དུས་རབས་བཅུ་དགུ་པའི་ལྷ་རྒྱལ་རྒྱལ་ཁབ་དེ་ནི་ལྷན་ནག་གིས་འཕྲིབས་
 པའི་དབྱལ་ཁབས་ལྷ་བྱ་ཞིག་ཡིན།

ཏ་ཏོང་གོང་མ་དང་། སྐྱེ་བྱག་ ཞིང་བདག་ཆེན་པོ་སོགས་ངན་འབྲེལ་
 བྱས་ཏེ་མི་དམངས་ལ་གཉེན་གཤོག་དང་བཟུ་གཞོག་བརྗོད་ལས་འདས་པ་བཟང་ནས་
 མི་དམངས་ཀྱི་འཚོ་བ་ཁྱིཾ་པག་དང་འདྲ་པའི་རྒྱག་བསྐྲལ་ཆེན་པོ་ཁྱེད་དུ་བཅུག་པར་
 བརྟན། ལྷ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱན་ངག་པ་ཆེན་པོ་ཉིལ་ཁེ་ལ་བུའུ་རྒྱ་ཞེས་པ་ཁོང་
 ཁོ་ལངས་ཏེ་བྲིས་དོན།

མི་ཞིག་གིས་དགའ་ངལ་བྱེད་པས་དུས་འབད་པ་བྱས་ཏེ་བྱ་བ་ཞིག་བྱས་ཟིན་
 པ་དེའི་བྱུ་པ་འབྲས་ནམས་མི་སྐྱེ་མི་འདྲ་བ་གསུམ་གྱིས་ཡོངས་སུ་སློབ་པ་མཐོང་བ་
 རྟེ། ཏ་ཏོང་གོང་མ་དང་། སྐྱེ་བྱག་ ཞིང་བདག་བཅས་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། །

མི་དམངས་ནམས་བཞེས་སློམ་དང་དབྱལ་ཡོངས་ཀྱི་རྒྱག་བསྐྲལ་དེ་ལྷ་བྱ་
 ཁྱེད་པ་ལས། གཞན་ཀྱི་དེ་བ་གང་ཡང་མེད་པའི་གནས་བསྐྲལ་པ་རེད།